

Extel



MULTI PRO 3 & CB BUS PRO 3

Ed. 09/2016

Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung



CE

Fig. 1

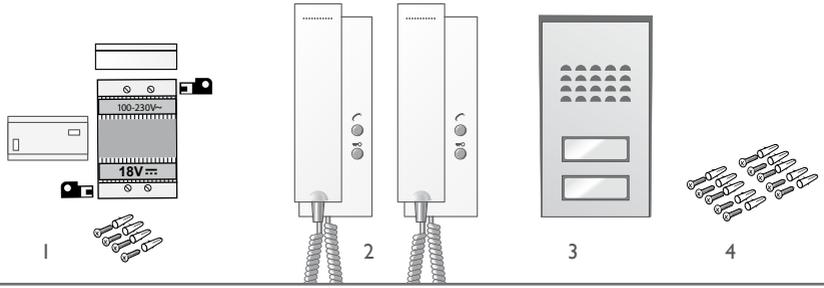


Fig. 2a

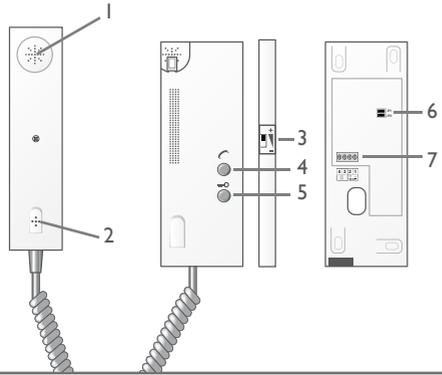


Fig. 2b

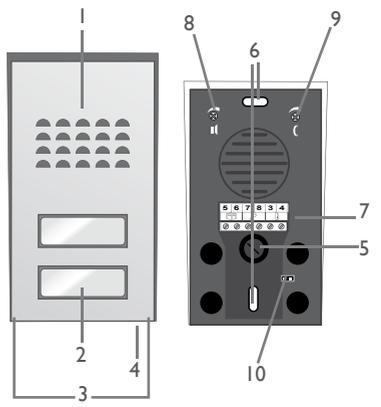


Fig. 3

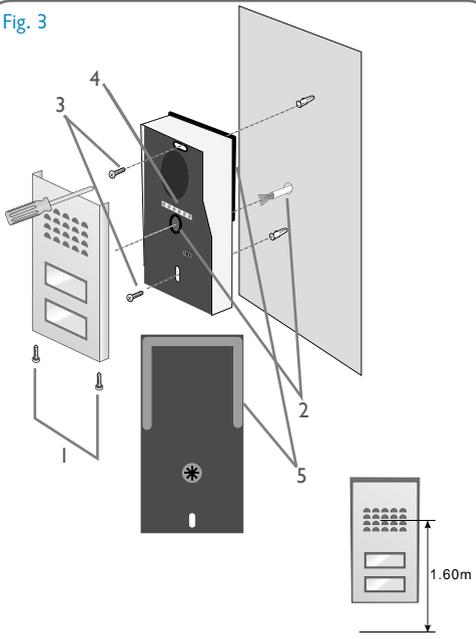


Fig. 4a

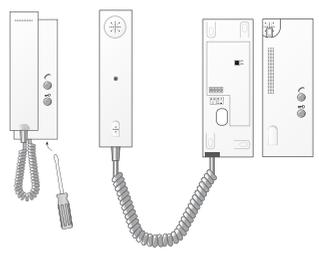


Fig. 4b

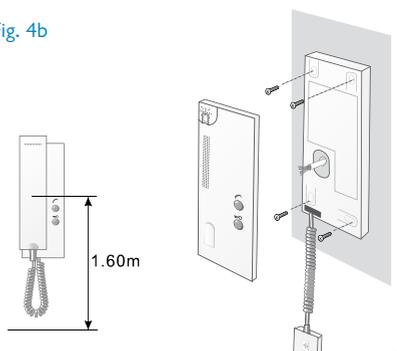
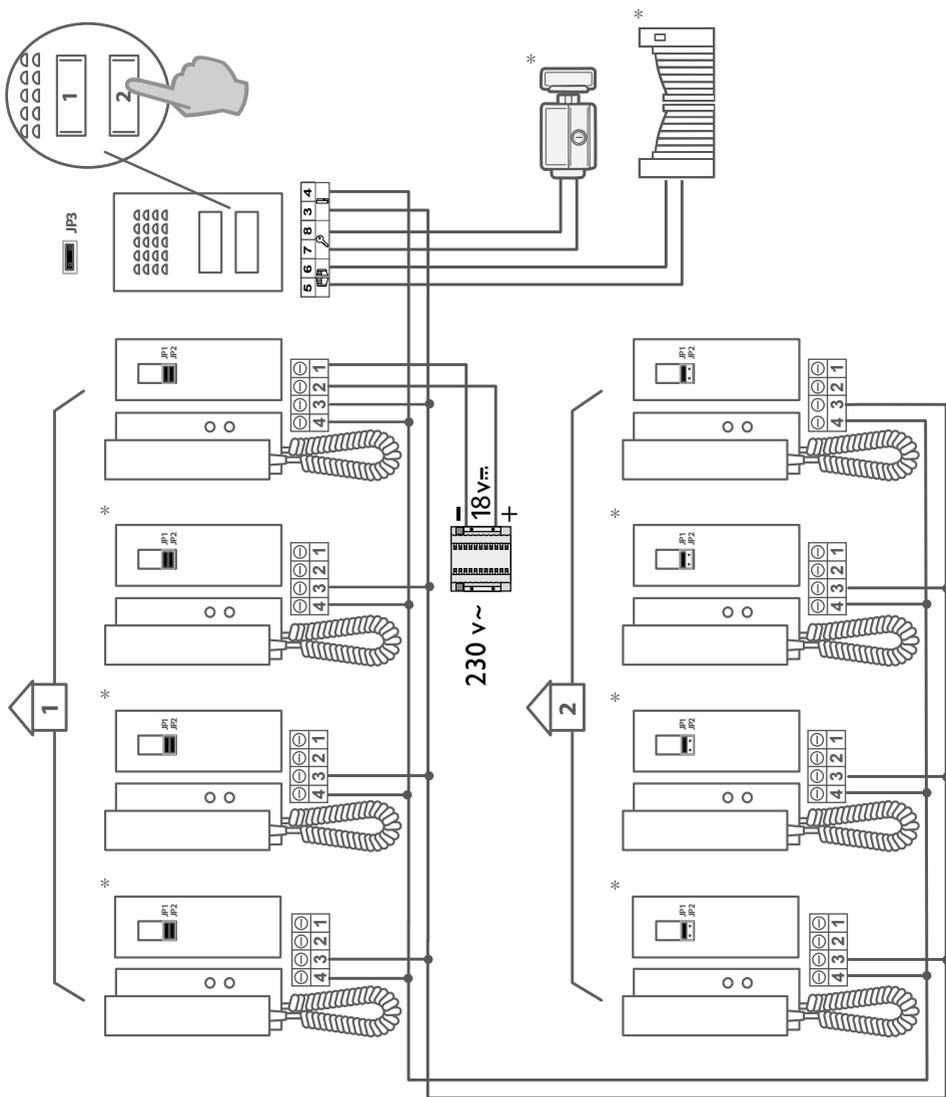
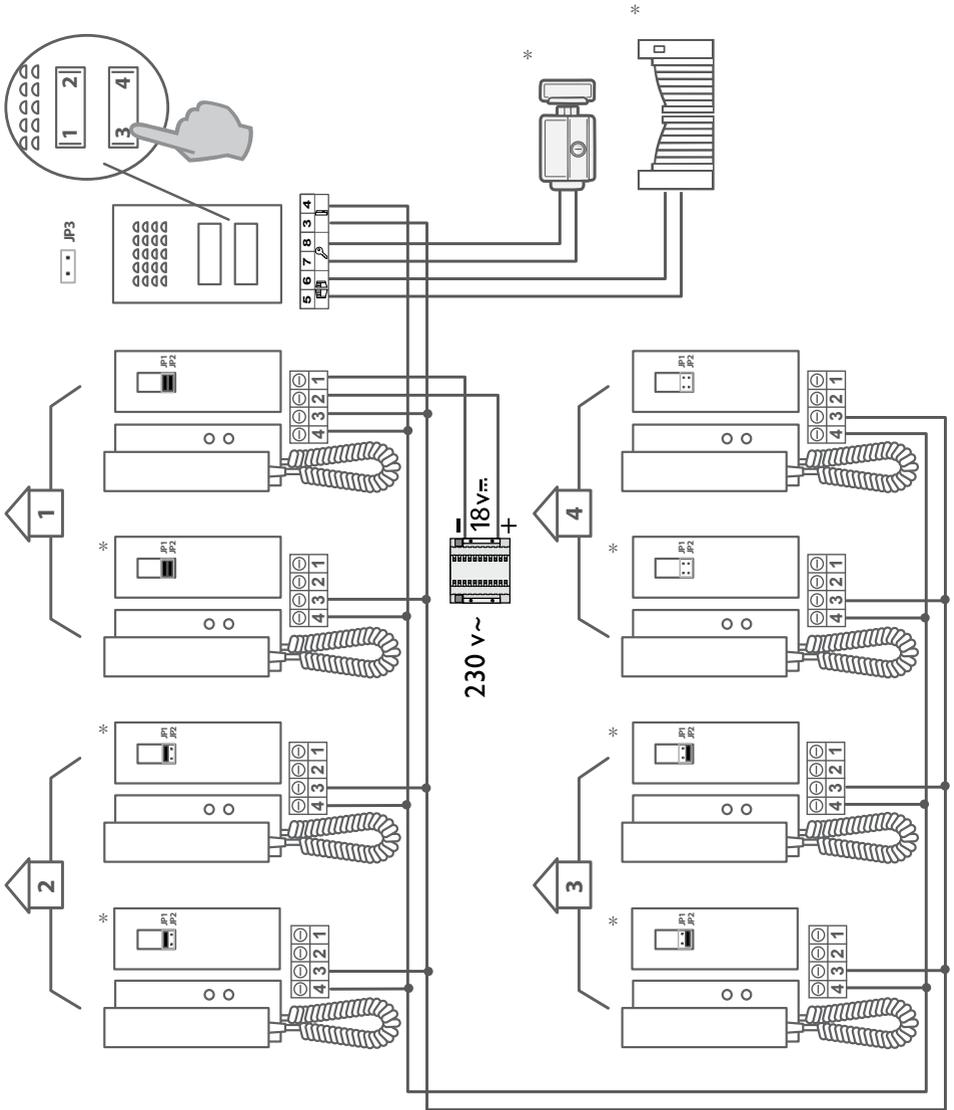


Fig. 5



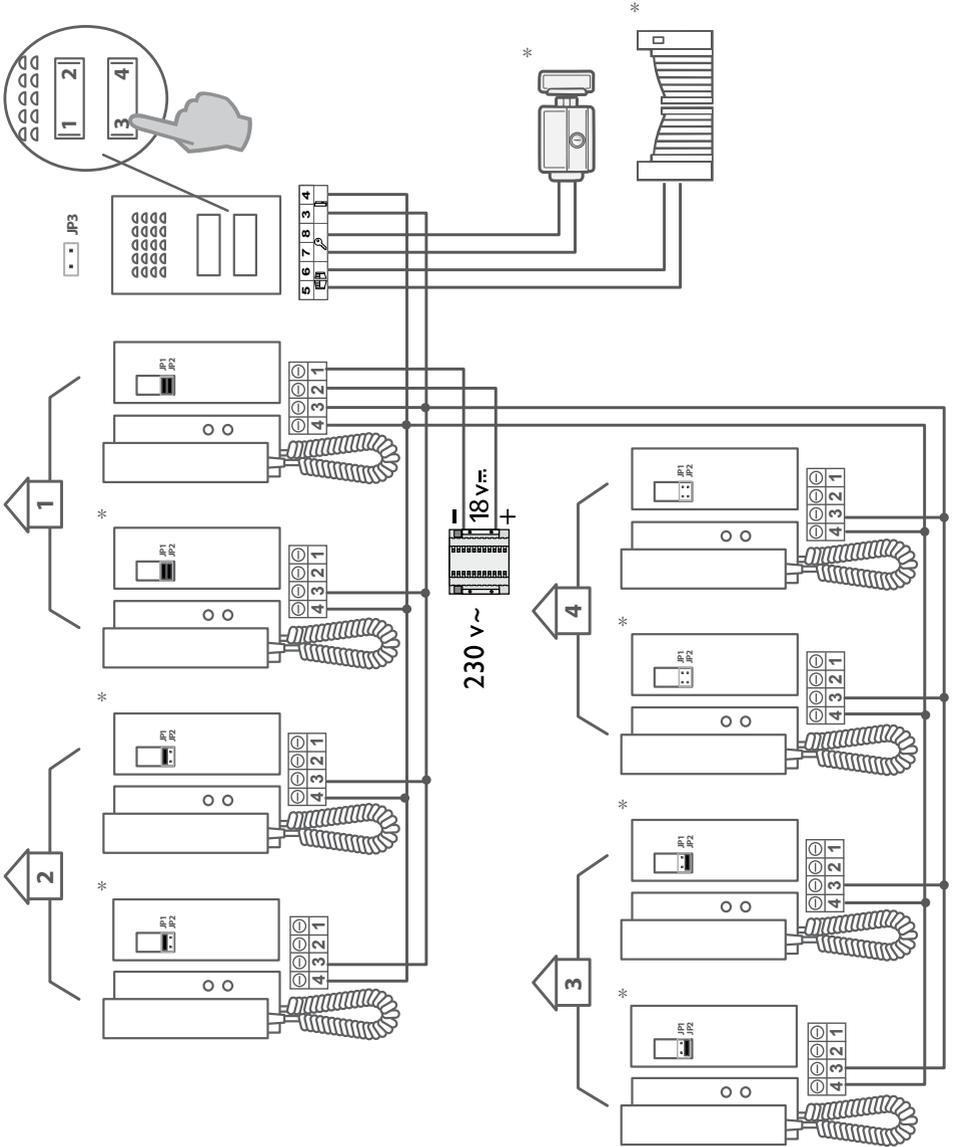
* : Option - Opzione - Opcional - Opção - Optie - Optionen : CB BUS PRO 3

Fig. 6



* : Option - Opzione - Opcional - Opção - Optie - Optionen : CB BUS PRO 3

Fig. 7



* : Option - Opzione - Opcional - Opção - Optie - Optionen : CB BUS PRO 3

1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p.1
2	DESRIPTIF	p.2
3	NOMENCLATURE	p.2
	a. Poste intérieur de réponse	
	b. Platine de rue	
4	INSTALLATION	p.2
	a. Installation de la platine de rue	
	b. Installation du combiné	
	c. Mise en place de l'alimentation	
5	CÂBLAGE	p.3
	a. Raccordement de l'interphone	
	b. Raccordement d'une gâche, serrure électrique et d'une motorisation de portail	
	c. Raccordement d'un combiné supplémentaire (option CB BUS PRO 3)	
	d. Raccordement de l'alimentation électrique	
	e.Activation du mode 3 ou 4 familles	
6	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	p.4
	a. Combiné	
	b.Alimentation	
	c. Platine de rue	
7	OPTIONS	p.4
8	ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE	p.5
9	MESURES DE SÉCURITÉ	p.6

I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

2. DESCRIPTIF (fig 1)

- 1 • Alimentation modulaire et supports de fixation
- 2 • 2 combinés

- 3 • Platine de rue avec visière anti-pluie
- 4 • Vis de fixation

Généralité

Cet interphone est composé de 2 combinés intérieurs et d'une platine de rue extérieure permettant de communiquer avec le visiteur qui a sonné.

2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions : sonnerie, interphone, commande d'une gâche ou d'une serrure électrique et commande d'un automatisme de portail.

Pour un usage efficace, veuillez lire attentivement et conserver ce manuel d'instruction.

3. NOMENCLATURE (fig 2)

a. Poste intérieur de réponse

1. Haut-parleur pour la conversation.
2. Micro pour communiquer avec la platine de rue.
3. Réglage du volume de la sonnerie.
4. Communication avec un combiné supplémentaire (intercom)
5. Commande d'une gâche ou serrure électrique et d'un automatisme de portail

A l'intérieur du poste de réponse :

6. Sélection de la famille 1, 2, 3 ou 4
7. Borniers, pour le raccordement des fils.

b. Platine de rue

1. Haut parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.
2. Porte nom et Bouton d'appel : lorsqu'on appuie sur ce bouton, la sonnerie se fait entendre à l'intérieur et à l'extérieur. Pour inscrire votre nom sur le porte-étiquette, dégager délicatement la partie avant du porte-nom à l'aide de petits tournevis.
3. Vis de fixation de la face avant sur son cadre. Démontez cette face pour accéder au bornier de raccordement et aux trous de fixation de la platine de rue (fig.3).
4. Micro, vous permet de communiquer vers l'intérieur.
5. Presse-étoupe pour le passage des câbles
6. Trous de fixation de la platine sur le pilier
7. Borniers, pour le raccordement des fils
8. Réglage du volume pour le haut-parleur de la platine
9. Réglage du volume pour le haut-parleur du combiné
10. Cavalier JP3 : En enlevant le cavalier platine de rue passe automatiquement en mode 3 ou 4 familles

4. INSTALLATION

Note : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, veuillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le poste de réponse dans la même pièce, sinon l'interphone émettra un son strident (effet Larsen).

a. Installation de la platine de rue (fig.3)

1. Montage de la platine en saillie
 - Dissocier la face avant du bloc en enlevant les 2 vis (1) et faire lever avec un tournevis plat pour soulever la face avant
 - A travers le presse-étoupe (2), faire passer les câbles en provenance du combiné, de la gâche et de la commande de l'automatisme.
2. Fixer la platine de rue sur le pilier à l'aide de 2 vis dans les trous (3).
3. Raccorder les fils sur le bornier (4) en respectant le schéma de câblage (Fig. 5-6-7)

4. 2 réglages accessibles sur le haut de la platine de rue :
- Pour retoucher les réglages, utiliser un petit tournevis et le tourner délicatement sans forcer sur les butées. (Fig 2b 8) à gauche, réglage du volume pour le haut-parleur de la platine de rue. (Fig 2b 9) à droite, réglage du volume pour le haut-parleur du combiné.
5. Retirer le cavalier «JP3» afin d'activer le mode 3 ou 4 familles (voir chapitre 5d.Activation du mode 3 ou 4 familles)
6. Remonter la plaque frontale et la verrouiller en remplaçant les 2 vis au bas de la platine de rue (1). Bien positionner la façade dans les encoches situées en haut de la platine de rue.

Important :

- Ne pas mettre de vis dans le trou du micro (fig.2b-4)
- Mettre un joint silicone sur la moitié supérieure entre la platine de rue et le mur (fig.3-5)
- Ne pas utiliser de silicone à base d'acide acétique (odeur de vinaigre).
- Ne pas silicuner la moitié inférieure afin d'éviter toute formation de buée et une oxydation prématurée de l'électronique.

b. Installation du combiné (fig. 4a et 4b)

- Retirer la façade du combiné en faisant levier avec un tournevis plat
- Le fixer contre le mur à l'aide des 4 vis en faisant passer les fils dans l'ouverture prévue (fig. 4b)
- Raccorder les différents fils en vous reportant au schéma de câblage (fig. 5-6-7)
- Retirer ou pas les cavaliers «JP1» et/ou «JP2» du combiné (fig 2a - 6) pour déterminer votre combiné en famille 1, 2, 3 ou 4.
- Reclipser la façade du combiné
- Réglage du volume de la sonnerie : le curseur 2 positions placé sur le côté du combiné vous permet de choisir 2 niveaux de sonnerie (fig.2a-3).

c. Mise en place d'alimentation

- Sur un rail DIN dans un tableau modulaire ou fixer sur un support avec les 2 pattes noires enclipsées sur les côtés d'alimentation.

CONSIGNE DE SÉCURITÉ

Le transformateur devra impérativement être monté sur le rail DIN d'un tableau modulaire. Il est bien entendu que les cache-borniers devront être obligatoirement remontés ; d'autre part le raccordement doit se faire sur une installation électrique conforme à la norme NFC 15-100 pour la France, et UNE FOIS LE CÂBLAGE COMPLETEMENT TERMINÉ.

Il est impératif de respecter la polarité lors du branchement sur le combiné.

5. CÂBLAGE

Se reporter au schéma de câblage (fig.5, 6 ou 7).

a. Raccordement de l'interphone

Dans le but d'éviter les risques de parasites et de dysfonctionnement, ne pas passer le câble de votre interphone dans la même gaine que les câbles électriques.

1. Bien raccorder les appareils en suivant le schéma de câblage.
2. Seulement 2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions :
Sonnerie, image, son, commande d'un automatisme et la commande d'une gâche ou serrure électrique

Distance entre la platine et le dernier combiné	Type de câble à utiliser
De 1 à 25 mètres	2 fils de 6/10°
De 25 à 100 mètres	2 fils de 1,5 mm ²

ATTENTION : En aucun cas ne doubler les fils pour en augmenter la section

Raccordement du combiné sur la platine de rue du kit :

- Bornes 3 et 4 du combiné sur les bornes 3 et 4 de la platine de rue.

b. Raccordement d'une gâche, serrure électrique et d'une motorisation de portail

Les fonctions ne sont valides que si le combiné est décroché

- Une gâche ou une serrure électrique sera à raccorder sur les bornes 7 et 8 de la platine de rue.
La gâche ou la serrure sera commandé en appuyant brièvement (1 sec.) sur la touche  du combiné.

Important : La gâche ou la serrure électrique que vous allez installer, devra impérativement être équipée d'une mémoire mécanique comme toutes les références EXTEL. Pour le câblage bien se référer à l'étiquette collée au dos de la platine de rue.

- Un automatisme de portail sera à raccorder sur les bornes 5 et 6 et les 2 bornes «commande externe» de votre automatisme.
L'automatisme sera commandé en appuyant 3 secondes sur la touche  du combiné.

c. Raccordement d'un combiné supplémentaire (option CB BUS PRO 3)

Un combiné supplémentaire CB BUS PRO 3 se raccorde en parallèle sur le combiné le plus proche.

Vous pouvez raccorder jusqu'à 6 combinés supplémentaires CB BUS PRO 3.

Intercommunication entre les combinés de même famille (option CB BUS PRO 3) : La touche  vous permet d'appeler le ou les autres combinés et de converser en toute discrétion. (Cette fonction neutralise les appels de la platine de rue de l'habitation, le temps de la communication), par contre, l'intercommunication est stoppée s'il y a un appel de la platine de rue vers une autre habitation.

d. Raccordement de l'alimentation électrique

La raccorder directement sur les bornes 1 et 2 du combiné. (Attention de bien respecter la polarité)

- Une seul bloc d'alimentation suffit dans le cas d'une installation avec plusieurs combinés.
- L'alimentation doit être installée sur le combiné le plus proche de la platine de rue.

e. Activation du mode 3 ou 4 familles

Se reporter au schéma de câblage (fig.6 ou 7)

- Retirer le cavalier «JP3» afin d'activer le mode 3 ou 4 familles de la platine de rue (fig.2b - 10)
- Retirer ou pas les cavaliers «JP1» et/ou «JP2» du combiné (fig 2a - 6) pour déterminer votre combiné en famille 1, 2, 3 ou 4.

Réglages :

					
JP1					
JP2					

Il est impératif de respecter la polarité lors du branchement sur le combiné.

Note : il n'y a pas de fonction monitoring. Seul l'appel en provenance de la platine de rue permet la communication vers l'extérieur.

Important :

Durée de l'appel environ 30 secondes (6 sonneries)

Temps de communication avec la platine de rue environ 90 secondes maximum

Temps de communication en intercom entre les combinés de même famille 30 secondes maximum

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Combiné (CB BUS PRO 3)

- Référence : 710017
- Alimentation : 18V $\overline{\text{---}}$
- Consommation : 3W
- Dimensions (mm): 230x80x40

b. Alimentation

- Tension : 230V \sim \rightarrow 18V $\overline{\text{---}}$ 1500 mA

c. Platine de rue (PL MULTI PRO 3)

- Référence : 820016
- Température d'utilisation (environ): -10°C à +45°C.
- Indice de protection : IP44
- Dimension face avant (mm) : 180x96x30 mm

7. OPTIONS

- Poste de réponse supplémentaire : CB BUS PRO 3
- Toutes les gâches électriques Extel
- Toutes les serrures électriques Extel
- Toutes les motorisations Extel

8. ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
• Le poste de réponse ne s'allume pas	• Le poste de réponse n'est pas alimenté	• Vérifier que la fiche de l'adaptateur soit correctement enfoncée
• Pas de communication de l'extérieur à l'intérieur	• Trou du micro obstrué	• Dégager le trou du micro
• Le combiné ne fonctionne pas	• Mauvaise configuration	• Vérifier la position de JP3 sur la platine de rue

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com

0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.

La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

- Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
- Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'appareil afin d'éviter les rayures.
- Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.



Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

9. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.

Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.



: Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.

- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension de 230 Volts et 50 Hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.

- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.

- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.

- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers... la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.

- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.

- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.

- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.

- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.

- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.



ATTENTION

Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.



Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieure du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

Extel



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o uti-

lice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven; deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the

environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



FR - Ce symbole indique que l'appareil s'installe et s'utilise uniquement à l'intérieur

I - Questo simbolo indica che l'apparecchio si installa e si utilizza unicamente all'interno

E - Este símbolo indica que el aparato se instala y utiliza únicamente en el interior

P - Este símbolo indica que o aparelho só pode ser instalado e usado em interiores

GB - This symbol indicates that the device must only be installed and used indoors

NL - Dit symbool betekent dat het apparaat alleen binnen mag worden geïnstalleerd en gebruikt

D - Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nur innen installiert und verwendet wird

France



0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Italia : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

España : +34 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com

BE-NL-LU-DE-CH-AT : +352 26302353 sav@benelom.com

Printed in P.R.C.

Découvrez nos produits sur : www.cfi-extel.com, &